



项目一 土家族文化解码

Project One Decoding Tujia Culture

任务二 土家族风俗文化传播

Task 2: Communication of Tujia Customs and Culture

2.1: 土家族语言习惯

2.1: Tujia language habits

土家族有本民族的语言，没有文字。当今通行土家语的人口中，有一些也会汉语。土家语属于汉藏语系藏缅语族。语支问题，目前学术界尚有不同的看法。

Tujia have own language, but no written language. Some of the people who speak the Tujia language today can also speak Chinese. Tujia language belongs to the Tibeto-Burman language family of the Sino-Tibetan language family. There are still different views on the issue of language branches in academic circles.

据 50 年代调查，只会土家语不会汉语的土家人，约有七八万。他们多分布在龙山、永顺，保靖、古丈、秀山、来凤一带偏僻山区的土家族村寨中，而且多是老年人。目前，据土家族语言组调查，在沿酉水河岸的土家族村寨中，用土家语的约有 20 余万人，也会用汉语做社会交往和生活中表达情意的工具。

According to a survey in the 1950s, there were about 70,000 or 80,000 Tujia people who could only speak Tujia and could not speak Chinese. They were mostly distributed in Tujia villages in remote mountainous areas around Longshan, Yongshun, Baojing, Guzhang, Xiushan and Laifeng, and most of them were elderly people. At present, according to the investigation of the Tujia language group, among the village inspections of the Tujia people along the Youshui River, there are about 200,000 people who speak the Tujia language, and they also use Chinese as a tool for social interaction and life expression.

土家语分为北部和南部方言，其基本特点是有声调，无复辅音，复合元音较多，辅音韵尾较少，词汇以复音词为多。句子的基本语序是，主语——谓语、主语——宾语——谓语等等。他们接受汉族文化的影响较早、较深，所用的汉塔，多为西南官话。现在，绝大多数土家族人都通用汉语、习用汉文。

Tujia language is divided into northern and southern dialects. Its basic characteristics are that it has tones, no complex consonants, more complex vowels, fewer consonant rhyme endings, and more words with polyphony. The basic word order of a sentence is



subject-predicate, subject-object-predicate, and so on. They accepted the influence of the Han culture earlier and deeper, and the Chinese they used were mostly Southwest Mandarin. Now, the vast majority of Tujia people speaks Chinese in common and is accustomed to Chinese.

在土家族聚居区内，有的土家语正在消失，有的土家语消失较早，还有的渗入了当地使用的汉语。土家习用汉语文，有利于各族人民的交往，对于土家族的经济、文化的发展繁荣，起着良好的促进作用。

In Tujia inhabited areas, some Tujia languages are disappearing, and some Tujia languages disappeared earlier, some have infiltrated the local Chinese language. The use of Chinese by Tujia people is conducive to the communication of people of all ethnic groups, and plays a good role in promoting the economic and cultural development and prosperity of Tujia.